

**VETERINARIOS SERTIFIKATAS**  
**ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ**  
**VETERINARY CERTIFICATE**

Laikinam, ne ilgesniams nei 90 dienų sportinių arklių įvežimui į Ukrainą dalyvauti tarptautinėse varžybose  
на тимчасове ввезення до України спортивних коней для участі у міжнародних змаганнях на  
строк, що не перевищує 90 діб  
for the temporary admission, of sport horses in to the Ukraine for participation in International competitions  
for a period less than 90 days

Sertifikato Nr./Номер Сертифікату/ Number of the certificate: \_\_\_\_\_

Kompetentinga institucija/Компетентний орган/ The competent authority: \_\_\_\_\_

**1. Arklio identifikacija/Ідентифікація коня/Identification of the horse:**

(a) Identifikacijos dokumento (paso) numeris

Номер ідентифікаційного документу (паспорт)/

Number of the identification document (passport)/: \_\_\_\_\_

(b) Išdavusio kompetentingos institucijos pavadinimas/Завірений (назва компетентної  
установи)/ Authenticated by (name of the competent authority)

**2. Arklio kilmė ir paskirties vieta/Походження та місце призначення коня/ Origin and destination of the horse:**

Arklys siunčiamas iš (eksporto vieta)/Кінь відправляється з(місце експорту)/The horse is to be sent from (Place of export):

І (paskirties šalies ir vieta)/ до (країна, та місце призначення)/ to (country and place of destination):

Siuntėjo pavadinimas ir adresas/Назва та адреса відправника /Name and address of consignor:

Gavėjo pavadinimas ir adresas/Назва та адреса одержувача/Name and address of consignee:/

**3. Informacija apie sveikatą/Інформація про стан здоров'я/Health information**

Aš, žemiau pasirašęs, patvirtinu, kad aukščiau aprašytas arklys atitinka šiuos reikalavimus:/Я, що  
підписався нижче, підтверджую, що тварина, яка описана вище, відповідає таким вимогам/I, the  
undersigned, certify that the horse described above meets the following requirements:

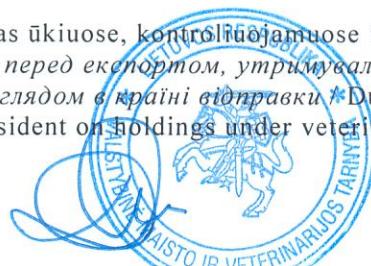
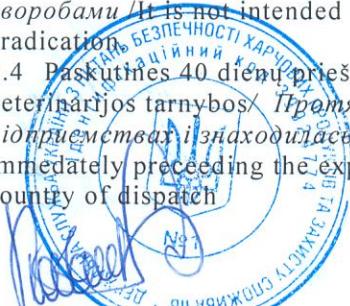
3.1. Yra kilęs iš Lietuvos ir šioje šalyje privaloma pranešti apie šiu ligų pasireiškimą:/ Вона  
ввозиться із Литви, де в обов'язковому порядку повідомляють про такі хвороби: / It comes from  
Lithuania, where the following diseases are compulsorily notifiable:

- afrikinę arklių ligą, kergimo ligą, jnoses, arklių encefalomielitą (visų tipų, iškaitant Venesuelos),  
infekcinę arklių anemiją, vezikulinį stomatitą, pasiutligę, / африканська чума коней, парувальна  
хвороба, can, енцефаломеліт коней (всіх типів), інфекційна анемія, везикулярний стоматит, сказ /  
African horse sickness, Dourine, Glanders, Equine encephalomyelitis (of all types including VEE),  
Infectious anaemia, Vesicular stomatitis, Rabies.

3.2 Jis buvo apžiūrėtas šiandien ir jam nenustatyta ligų klinikinių požymių./Вона була оглянута  
сьогодні, та не виявляла жодних клінічних проявів хвороби /It has been examined today and shows no  
clinical signs of disease.

3.3 Jis nėra skirtas paskersti pagal nacionalinę užkrečiamųjų ligų likvidavimo programą./Вона не  
призначена на забій в рамках національної програми боротьби з інфекційними або заразними  
хворобами /It is not intended for slaughter under a national program of infectious or contagious disease  
eradication

3.4 Paskutinės 40 dienų prieš išvežimą buvo laikomas ūkiuose, kontroliuojamuose išsiuntimo šalies  
veterinarijos tarnybos/ Протягом останніх 40 днів перед експортом, утримувалась на  
підприємствах і знаходилася під ветеринарним наглядом в країні відправки \*During the last 40 days  
immediately preceding the exportation it has been resident on holdings under veterinary supervision in  
country of dispatch



3.5. Jis yra kilęs iš Lietuvos, kurioje:/Вона не ввозиться з території або у разі офіційної регіоналізації відповідно до законодавства Союзу, з частин території Литви, де: / It comes from Lithuania in which:

- a) Venesuelos arklių encefalomielitas nepasireiškė paskutinius du metus/За останні два роки спостерігались випадки венесуельського енцефаломіеліту коней/ Venezuelan equine encephalomyelitis has not occurred during the last two years;
- b) Kergimo liga nepasireiškė paskutinius šešis mėnesius/За останні шість місяців спостерігались випадки парувальної хвороби/ Dourine has not occurred during the last six months;
- c) Ilosēs nepasireiškė paskutinius šešis mėnesius/За останні шість місяців спостерігались випадки cany/ Glanders has not occurred during the last six months;
- d) Vezikulinis stomatitas nepasireiškė paskutinius šešis mėnesius/а останні шість місяців спостерігались випадки везикулярного стоматиту/ Vesicular stomatitis hasnot occurred during the last six months;
- e) Jei tai vyresnis nei 180 dienų eržilas, arba arklių virusinis arteritas nepasireiškė paskutinius šešis mėnesius

У випадку не кастрованого самця тварина старша ніж 180 днів, вірусного артриту коней офіційно не відмічалось протягом останніх шести місяців/ in the case of an uncastrated male animal older than 180 days, either Equine viral arteritis has not been officially recorded during the last six months;

Arba/або/or

Arklys per 21 dieną iki išvežimo buvo ištirtas dėl arklių virusinio arterito viruso neutralizacijos testu skiedžiant santykii 1:4, tyrimų rezultatas neigiamas / тварину було перевірено аналізом крові, взятої в останні 21 день до вивозу, \_\_\_\_\_ методом нейтралізації вірусу на вірусний артрит коней з

негативним результатом при розведенні 1 до 4/ the animal was tested on a blood sample taken 21 days of export on ...by a virus neutralization test for Equine viral arteritis with negative result at a dilution of 1 to 4;

3.6. Jis nėra kilęs iš Lietuvos ar jos dalies , kuri pagal PGSO reikalavimus, laikoma užkrėsta Afrikine arklių liga/Вона не ввозиться з території або частини території Литви, що розглядається, у відповідності до вимог Всесвітньої організації охорони здоров'я тварин (МЕБ), зараженою африканською чумою коней / it does not come from the territory or a part of the territory of a Lithuania considered, in accordance with World organisation for animal health (OIE) requirements, as infected with African horse sickness

3.7. Arklys nebuvu vakciniotas nuo Afrikinės arklių ligos/ йї не було вакциновано проти африканської чуми коней / It was not vaccinated against African horse sickness.

3.8. Jis nėra jvežamas iš laikymo vietus, kurioje paskelbtai apribojimai ir neturėjo kontaktų su gyvūnais iš tokių laikymo vietų, kuriose paskelbtai apribojimai dėl šių gyvūnų ligų:/Вона не ввозиться із господарства, яке підпадає під обмеження щодо здоров'я тварин, та не мала контактів з конями з господарств, на які накладені обмеження з причин/ It does not come from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons nor had contact with equidae from a holding which was subject to prohibition for animal health reasons:

- a) arklių encefalomielito- paskutinius šešis mėnesius, nuo šia liga užsikrētusių arklių sunaikinimo/ Протягом шести місяців у випадку енцефаломіеліту коней, рахуючи із дня, коли тварини, які захворіли на цю хворобу, були знищенні/ during six months in the case of Equine encephalomyelitis, beginning on the date on which the equidae suffering from the disease are slaughtered;
- b) Arklių infekcinės anemijos, kai, paskerdus užsikrētusius aklius, likusieji buvo ištirti du kartus kas tris mėnesius Koginso tyrimo metodu, tyrimo rezultatai buvo neigiami/У випадку інфекційної анемії, до дня, коли тварини, не відправлені на забій, показали негативну реакцію на два аналізи Коггінса, проведені з інтервалом у три місяці/ in the case of infectious anaemia, until the date on which, the infected animals having been slaughtered, the remaining animals have shown a negative reaction to two Coggins test carried out three months apart;
- c) Vezikulinio stomatito- paskutinius šešis mėnesius/Протягом шести місяців у випадку везикулярного стоматиту/ during six months in the case of vesicular stomatitis;
- d) Pasiutligės- paskutinj mėnesį nuo paskutinio užregistruoto atvejo/У випадках сказу, протягом місяця після останнього зареєстрованого випадку/ during one month from the last recorded case in the case of rabies;

3.9. Jis nėra kilęs iš laikymo vietus, kurioje paskelbtai apribojimai taikomi 30 dienų, skaičiuojant nuo dienos, kai gyvūnai buvo paskersti, o patalpos dezinfekuotos, išskyrus juodligę, kai apribojimai taikomi 15 dienų/Якщо усі тварини, які могли заразитися хворобою у даному господарстві, були відправлені для забиття, а місце утримання було продезінфіковане, період

Arba/або/or

Jei visi laikymo vietoje laikyti ligai imlūs gyvūnai buvo paskersti, o patalpos dezinfekuotos, apribojimai taikomi 30 dienų, skaičiuojant nuo dienos, kai gyvūnai buvo paskersti, o patalpos dezinfekuotos, išskyrus juodligę, kai apribojimai taikomi 15 dienų/Якщо усі тварини, які могли заразитися хворобою у даному господарстві, були відправлені для забиття, а місце утримання було продезінфіковане, період



заборони становить 30 днів, рахуючи із дня, коли тварини були знищені, а місце утримання продезінфіковане, за винятком випадку сибірки, коли період заборони становить 15 днів/ if all the animals of species susceptible to the disease located on the holding have been slaughtered and the premises disinfected, the period of prohibition shall be 30 days, beginning on the day on which the animals were destroyed and the premises disinfected except in the case of anthrax, where the period of prohibition is 15 days.

3.9. Šiuo patvirtinu, kad, jis per 15 dienų iki šios deklaracijos, neturėjo kontaktų su arkliais, sergančiais užkrečiamosiomis ligomis / Я цим підтверджую, що вона не контактувала з конями, які хворіють на інфекційні або заразні хвороби, протягом 15 днів до цієї заяви / I hereby confirm that it has not been in contact with equidae suffering from an infectious or contagious disease in the 15 days prior to this declaration.

3.10. Per tris mėnesius iki išvežimo jis buvo ištirtas dėl arklių infekcinės anemijos Koginso testu \_\_\_\_\_ (irašyti datą), tyrimo rezultatai neigiami/Вона пройшла аналіз Коггінса на інфекційну анемію \_\_\_\_\_ в останні три місяці до вивозу з негативним результатом/ It was subjected to a Coggins test for infectious anaemia on \_\_\_\_\_ this being within three months of export, with negative result.

4. Arklys bus siunčiamas tiesiai iš išsiuntimo patalpų į paskirties patalpas, neturėdamas kontaktų su arkliais, kurių nelydi toks sertifikatas, transporto priemone, išvalyta ir dezinfekuota dezinfektantu, patvirtintu šalyje eksportuotojoje/У мене є письмова заявка, підписана власником або представником, про те, що/1 have a written declaration signed by the owner or the representative stating that: - кінь буде відправлений безпосередньо з місця утримання в місці відправлення до місця утримання в місці призначення без контактів з іншими тваринами, які не мають такого свідоцтва у транспортному засобі, вичищенню та продезінфікованому заздалегідь дезінфікуючим засобом, який офіційно визнаний в країні відправлення/ the horse will be sent directly from the premises of dispatch to the premises of destination without coming into contact with other equine animals not accompanied by such a certificate, in a vehicle cleansed and disinfected in advance with a disinfectant officially recognised in the country of dispatch.

Sertifikatas galioja 10 dienų, transportuojat laivu, galioja visą kelionės laiką./Це свідоцтво дійсне протягом 10 днів. У випадку транспортування водним транспортом цей період продовжується на термін транспортування водним транспортом/ The certificate is valid for 10 days. In the case of transport by ship, the time is prolonged by the time of the voyage.

Data/Дата /Date	Vieta/Micęe /Place	Valstybinio veterinarijos gydytojo antspaudas ir parašas/Печатка та підпис офіційного ветеринара / Stamp and signature of the official veterinarian

(Vieta/data/Micęe, дата /Place,date)

Officialus antspaudas\*/

Офіційна печатка\*/

Official stamp\*:

Pavardė ir pareigos didžiosiomis raidėmis/

Valstybinio veterinarijos gydytojo parašas\*/

Ім'я та посада великими літерами/

Підпис офіційного ветеринара\*/

Name and position in capital letter

Signature of the official veterinarian\*

\*Parašo ir antspaudo spalva turi skirtis nuo teksto spalvos/  
Колір підпису та печатки повинен відрізнятися від кольору

надрукованого тексту сертифікату/  
Signature and stamp must be in a colour different from that used  
in the printed certificate



DEKLARACIJA/ЗАЯВА/DECLARATION

Aš, žemiau pasirašės arklio savininkas ar jo atstovas/Я, що підписався нижче, власник або представник власника коня, описаного вище/ I, the undersigned, Owner or the representative of the horse described above

Patvirtinu/заявляю / declare that:

- 1) Arklys išbus Ukrainoje ne ilgiau kaip 90 dienų/ Кінь перебуватиме на території України період, менший ніж 90 днів/ The horse will be resident inside the Ukraine for a period not longer than 90 days.
- 2) Aš sutinku 4 skyriaus duomenimis. Su / Я погоджуєсь із заявою, зробленою в параграфі 4/1 agree with the Statement indicated in paragraph 4.
- 3) Arklys arba išbuvo Lietuvoje nuo gimimo, arba buvo įvežtas į Lietuvą \_\_\_\_\_ (data). Цей кінь або перебував у Литві з моменту народження, або був ввезений в Литву \_\_\_\_\_ (дата) / this horse has either remained in Lithuania since birth or entered Lithuania on \_\_\_\_\_ (date).

